

**SAP Analytics Cloud, SAP Analytics Cloud, embedded edition, and SAP Digital Boardroom/  
SAP Analytics Cloud, SAP Analytics Cloud, embedded edition, dan SAP Digital Boardroom  
Supplemental Terms and Conditions/  
Syarat dan Ketentuan Tambahan**

This Supplement is part of an Agreement for SAP Cloud Services between SAP and Customer and applies only to SAP Analytics Cloud, SAP Analytics Cloud, embedded edition, and SAP Digital Boardroom ("**Cloud Service**"). Any documents referenced in this Supplement are available upon request./

Tambahan ini merupakan bagian dari Perjanjian untuk Layanan Cloud SAP antara SAP dan Pelanggan dan berlaku hanya untuk SAP Analytics Cloud, SAP Analytics Cloud, embedded edition, dan SAP Digital Boardroom ("**Layanan Cloud**"). Setiap dokumen yang dirujuk dalam Tambahan ini tersedia berdasarkan permintaan.

**1. CLOUD SERVICE/  
LAYANAN CLOUD**

**1.1** SAP Analytics Cloud is available in the following editions: SAP Analytics Cloud for planning, professional edition; SAP Analytics Cloud for planning, standard edition; and SAP Analytics Cloud for business intelligence. The functions included in each of these editions and for specific data center locations are described in the feature scope description found in the Documentation. Each edition must be ordered separately on an Order Form. For purposes of this Supplement, the Cloud Service shall mean those editions specified in an Order Form./

SAP Analytics Cloud tersedia dalam edisi berikut: SAP Analytics Cloud for planning, professional edition; SAP Analytics Cloud for planning, standard edition; dan SAP Analytics Cloud for business intelligence. Fungsi yang termasuk dalam setiap edisi dan lokasi pusat data khusus dijelaskan dalam deskripsi cakupan fitur yang terdapat dalam Dokumentasi. Setiap edisi harus dipesan secara terpisah pada Formulir Pemesanan. Untuk tujuan Tambahan ini, Layanan Cloud berarti edisi tersebut yang ditentukan dalam Formulir Pemesanan.

**1.2** Customer may subscribe to private and public test tenants (each a "**Test Tenant**") for SAP Analytics Cloud. Test Tenants may only be used for non-productive testing purposes and may not be used with personal data./

Pelanggan dapat berlangganan penyewa tes pribadi dan publik (setiap "**Penyewa Tes**") untuk SAP Analytics Cloud. Penyewa Tes hanya dapat digunakan untuk tujuan pengujian non-produktif dan tidak dapat digunakan dengan data pribadi.

**1.3** SAP Analytics Cloud, embedded edition is made available to Customer under the Cloud Enterprise Agreement model, subject to a separate agreement and fee, and is an Eligible Cloud Service. References to Cloud Service(s) or SAP Analytics Cloud in this Supplement do not include SAP Analytics Cloud, embedded edition unless expressly mentioned./

SAP Analytics Cloud, embedded edition disediakan untuk Pelanggan berdasarkan model Perjanjian Perusahaan Cloud, dengan tunduk pada perjanjian dan imbalan terpisah, dan merupakan Layanan Cloud yang Memenuhi Syarat. Referensi ke Layanan(-Layanan) Cloud atau SAP Analytics Cloud dalam Tambahan ini tidak mencakup SAP Analytics Cloud, embedded edition kecuali jika disebutkan secara tegas.

**2. FEES/  
IMBALAN**

**2.1** The Usage Metric for SAP Analytics Cloud is Users. "Users" are individuals authorized to access the Cloud Service. In addition, for SAP Analytics Cloud for business intelligence, an additional Usage Metric of Concurrent Sessions is available, in blocks of 10 Concurrent Sessions per month. "Concurrent Sessions" are the aggregated number of sessions accessing the Cloud Service at any one time. A "session" refers to the time between logon and logoff or time out where a unique User, application or platform accesses the Cloud Service either directly, or indirectly via a custom application./

Metrik Penggunaan untuk SAP Analytics Cloud adalah Pengguna. "Pengguna" adalah individu yang diberi wewenang untuk mengakses Layanan Cloud. Selain itu, untuk SAP Analytics Cloud for business intelligence, Metrik Penggunaan tambahan dari Sesi Serentak tersedia, dalam blok sebanyak 10 Sesi Serentak per bulan. "Sesi Serentak" adalah jumlah agregat sesi yang mengakses Layanan Cloud pada satu waktu. "Sesi" mengacu pada waktu antara masuk dan keluar atau waktu habis di mana Pengguna, aplikasi atau platform unik mengakses Layanan Cloud, baik secara langsung maupun tidak langsung, melalui aplikasi kustom.

- 2.2** The Usage Metric for SAP Digital Boardroom is Installations per Tenant. "Installations" are sets of one or more multi-touch screens designed for multiple viewers and installed at a Customer site, facilitating interaction with the Cloud Service. Unlimited Installations are available for a flat fee per month./

Metrik Penggunaan untuk SAP Digital Boardroom adalah Instalasi per Penyewa. "Instalasi" adalah suatu set atas satu atau beberapa layar multi-sentuh yang dirancang untuk sejumlah penonton dan terpasang di situs Pelanggan, yang memfasilitasi interaksi dengan Layanan Cloud. Instalasi Tak Terbatas tersedia untuk imbalan tetap per bulan.

- 2.3** The Usage Metric for an SAP Analytics Cloud Test Tenant is Users or Tenant. A "Tenant" means a customer-specific instance of the Cloud Service. Under the Tenant metric, no more than fifty (50) Users may access each Test Tenant. Test Tenants can only be used for non-production testing and evaluation activities./

Metrik Penggunaan untuk SAP Analytics Cloud Test Tenant adalah Pengguna atau Penyewa. "Penyewa" adalah instance Layanan Cloud khusus pelanggan. Berdasarkan metrik Penyewa, tidak lebih dari lima puluh (50) Pengguna dapat mengakses setiap Penyewa Tes. Penyewa Tes hanya dapat digunakan untuk aktivitas pengujian dan evaluasi non-produksi.

- 2.4** The Usage Metric for SAP Analytics Cloud, embedded edition is Tenant with a limit of one hundred and fifty (150) Concurrent Sessions per Tenant./

Metrik Penggunaan untuk SAP Analytics Cloud, embedded edition adalah Penyewa dengan batasan seratus lima puluh (150) Sesi Serentak per Penyewa.

### **3. ADDITIONAL TERMS/**

#### **SYARAT-SYARAT TAMBAHAN**

- 3.1** If Customer subscribes to a private option of the Cloud Service, the default instance of SAP Analytics Cloud includes 128 GB HANA memory, 1280 GB disk space and 512 GB outbound bandwidth./

Jika pelanggan berlangganan ke opsi pribadi dari Layanan Cloud, instance default SAP Analytics Cloud mencakup memori HANA sebesar 128 GB, ruang disk sebesar 1280 GB, dan bandwidth keluar sebesar 512 GB.

- 3.2** Customer may upgrade the default private instance by subscribing to HANA upgrades for additional HANA memory, disk space, and outbound bandwidth. The Usage Metric of the HANA upgrades is GB of Memory, in blocks of 128, 256, and 512 GB of Memory per month respectively for total configurations listed in the table below./

Pelanggan dapat meningkatkan instance pribadi default dengan berlangganan ke peningkatan HANA untuk tambahan memori, ruang disk, dan bandwidth keluar HANA. Metrik Penggunaan peningkatan HANA adalah GB Memori, dalam blok sebesar 128, 256, dan 512 GB Memori per bulan masing-masing untuk total konfigurasi yang tercantum dalam tabel di bawah.

SAP HANA RAM/ RAM untuk SAP HANA	256 GB	512 GB	1 TB
Disk Storage/ Penyimpanan Disk	2560 GB	5120 GB	10240 GB
Outbound Bandwidth (per Tenant per month)/ Bandwidth Outbound (per Penyewa per bulan)	512 GB	1 TB	1 TB

**3.3** In addition to the hosted portion of the Cloud Service, SAP makes available for download by Customer certain on-premise components (the "**On-Premise Components**"). The On-Premise Components may only be used to work with or connect to the Cloud Service. The On-Premise Components may not be modified or altered in any way except by SAP. The On-Premise Components are part of the Cloud Service. Customer is responsible for the physical security of the On-Premise Components and the System Availability SLA does not apply. Customer is responsible for the installation and operation of the On-Premise Components, including any updates made available by SAP. In addition to the support policy referenced in the Order Form, specific SAP support and maintenance policies apply to the On-Premise Components and can be found at <https://launchpad.support.sap.com/#/notes/2658835/>

Selain bagian yang di-host pada Layanan Cloud, SAP menyediakan komponen on-premise tertentu untuk diunduh oleh Pelanggan ("**Komponen On-Premise**"). Komponen *On-Premise* hanya dapat digunakan untuk bekerja dengan atau terhubung ke Layanan Cloud. Komponen On-Premise tidak dapat dimodifikasi atau diubah dengan cara apa pun kecuali oleh SAP. Komponen *On-Premise* adalah bagian dari Layanan Cloud. Pelanggan bertanggung jawab atas keamanan fisik Komponen On-Premise dan SLA Ketersediaan Sistem tidak berlaku. Pelanggan bertanggung jawab atas instalasi dan pengoperasian dari Komponen On-Premise, termasuk setiap pembaruan yang disediakan oleh SAP. Selain kebijakan dukungan yang dirujuk dalam Formulir Pemesanan, dukungan SAP khusus dan kebijakan pemeliharaan berlaku untuk Komponen On-Premise dan dapat ditemukan di <https://launchpad.support.sap.com/#/notes/2658835/>.

### **3.4 Preview Features/ Fitur Pratinjau**

**(a)** If Customer has a current subscription to a private Test Tenant as part of its Cloud Service subscription, Customer may elect to enable the Test Tenant to be provisioned with preview, beta or other pre-release features of the Cloud Service ("**Preview Features**"). Preview Features are provided under the Agreement free of charge and not as part of the Test Tenant subscription. In order to enable Preview Features, Customer must submit a support ticket via SAP's support interface requesting that its Test Tenant be provisioned with Preview Features. Any features enabled in the Test Tenant and not listed in the Cloud Service Documentation are Preview Features./

Jika Pelanggan memiliki langganan saat ini untuk Penyewa Tes pribadi sebagai bagian dari langganan Layanan Cloud-nya, Pelanggan dapat memilih mengaktifkan Penyewa Tes untuk disediakan dengan pratinjau, fitur beta atau fitur prarilis lainnya dari Layanan Cloud ("**Fitur Pratinjau**"). Fitur Pratinjau disediakan tanpa dikenakan biaya berdasarkan Perjanjian dan bukan sebagai bagian dari langganan Penyewa Tes. Agar dapat mengaktifkan Fitur Pratinjau, Pelanggan harus mengirimkan tiket dukungan melalui antarmuka dukungan SAP yang meminta Penyewa Tes disediakan Fitur Pratinjau. Fitur apa pun yang diaktifkan di Penyewa Tes dan tidak tercantum dalam Dokumentasi Layanan Cloud adalah Fitur Pratinjau.

**(b)** Customer may use the Preview Features solely for testing and evaluation within the Test Tenant. Customer may not use the Preview Features for productive business purposes or development activities./

Pelanggan dapat menggunakan Fitur Pratinjau hanya untuk pengujian dan evaluasi dalam Penyewa Tes. Pelanggan tidak dapat menggunakan Fitur Pratinjau untuk tujuan bisnis produktif atau aktivitas pengembangan.

**(c)** SAP does not warrant or guarantee the correctness and completeness of the Preview Features, and Customer uses Preview Features at its own risk. SAP may discontinue providing the Preview Features at any time and is not obligated to include Preview Features in any generally available version of its products or services. Service level agreements and support obligations do not apply to Preview Features. No personal data may be transmitted, processed or stored using Preview Features and Preview Features are not made available subject to the Personal Data Processing Agreement for SAP Cloud Service./

SAP tidak menjamin atau memberikan garansi atas ketepatan dan kelengkapan Fitur Pratinjau, dan Pelanggan menggunakan Fitur Pratinjau dengan risikonya sendiri. SAP dapat berhenti menyediakan Fitur Pratinjau kapan saja dan tidak diwajibkan untuk menyertakan Fitur Pratinjau dalam versi apa pun yang tersedia secara umum dari produk atau layanannya. Perjanjian tingkat layanan dan kewajiban dukungan tidak berlaku untuk Fitur Pratinjau. Tidak ada data pribadi yang dikirimkan, diproses, atau disimpan menggunakan Fitur Pratinjau dan Fitur Pratinjau tidak tersedia dengan tunduk pada Perjanjian Pemrosesan Data Pribadi untuk Layanan Cloud SAP.

- (d) If Customer submits input, suggestions or other feedback respecting the Preview Features, (collectively, "**Feedback**"), such Feedback is considered SAP Materials and Customer grants to SAP a perpetual, irrevocable, nonexclusive, worldwide, fully paid up and royalty free license to use such Feedback without restrictions of any kind and without any payment or other consideration of any kind, or permission or notification to Customer or any third party./

Jika Pelanggan mengirimkan input, saran, atau umpan balik terkait dengan Fitur Pratinjau, (secara kolektif, "**Umpan Balik**"), Umpan Balik tersebut dianggap sebagai Material SAP dan Pelanggan memberikan lisensi permanen, tidak dapat dibatalkan, non eksklusif, berlaku di seluruh dunia, dibayar penuh dan bebas royalti kepada SAP untuk penggunaan Umpan Balik tanpa pembatasan dan pembayaran dalam bentuk apa pun atau pertimbangan lain dalam bentuk apa pun, atau izin atau pemberitahuan kepada Pelanggan atau pihak ketiga mana pun.

- 3.5 User Data.** The Cloud Service (including SAP Analytics Cloud, embedded edition) has features which collect certain usage information directly from users only for purposes of personalized search results and recommendations, and to help SAP to plan and prioritize features, improve product design, and improve documentation and resources. By default, these features are disabled but will be offered to each user, who upon initial sign-on can choose to opt-in to these features. These features can be turned off at any time by the user, or by the Tenant administrator. The Tenant administrator settings will affect all users./

**Data Pengguna.** Layanan Cloud (termasuk SAP Analytics Cloud, embedded edition) memiliki fitur yang mengumpulkan informasi penggunaan tertentu langsung dari pengguna hanya untuk tujuan hasil dan rekomendasi pencarian personal, serta untuk membantu SAP merencanakan dan memprioritaskan fitur, meningkatkan desain produk, dan meningkatkan dokumentasi dan sumber daya. Secara default, fitur ini dinonaktifkan tetapi akan ditawarkan ke setiap pengguna, yang pada saat masuk awal dapat memilih untuk menerima fitur ini. Fitur ini dapat dimatikan kapan saja oleh pengguna, atau oleh administrator Penyewa. Pengaturan administrator Penyewa akan memengaruhi semua pengguna.

- 3.6** If Customer has an active subscription to SAP Data Warehouse Cloud (separate from the Cloud Service subscription), Customer Data created or uploaded to the Cloud Service under the Agreement by the five SAP Analytics for Cloud for business intelligence Users included in the SAP Data Warehouse Cloud subscription will be co-mingled in a single Tenant with data created or uploaded by Customer's Cloud Service users. Upon termination of the Agreement, such data will remain in the SAP Data Warehouse Cloud Tenant and will not be deleted until the expiration or termination of the SAP Data Warehouse Cloud subscription agreement./

Jika Pelanggan memiliki langganan aktif ke SAP Data Warehouse Cloud (terpisah dari langganan Layanan Cloud), Data Pelanggan yang dibuat atau diunggah ke Layanan Cloud berdasarkan Perjanjian oleh lima Pengguna SAP Analytics for Cloud for business intelligence yang tercakup dalam langganan SAP Data Warehouse Cloud akan saling berbaur dalam Penyewa tunggal dengan data yang dibuat atau diunggah oleh pengguna Layanan Cloud Pelanggan. Setelah pengakhiran Perjanjian, data tersebut akan tetap dalam Penyewa SAP Data Warehouse Cloud dan tidak akan dihapus hingga habis masa berlaku atau pengakhiran perjanjian langganan SAP Data Warehouse Cloud.